

Auszug aus dem PROTOKOLL NR. 14/24
genehmigt am 12. November 2024

über die Sitzung des Gemeinderats

Datum	22. Oktober 2024
Zeit	17:30 Uhr – 19:15 Uhr
Ort	Rathaus, GR-Sitzungszimmer (2. Obergeschoss)
Vorsitz	Daniela Erne, Gemeindevorsteherin
Anwesend	Alle Mitglieder des Gemeinderats
Entschuldigt	-
Referenten / Berater	zu GRT 271-14-24 bis GRT 277-14-24 Manuel Schöb, Leiter Bauverw.

Gemeindevorsteher:

Erne Daniela

Ein Gemeinderat:

Odinga Pascal

Für das Protokoll:

Eggenberger Esther

- genehmigt am 12. November 2024

268- 14-24 Genehmigung der Traktandenliste

Beschluss: (mehrheitlich angenommen: 9 Ja / 2 Nein)

	VU					FBP				DpL	FL
	Daniela Erne-Beck	Rony Bargetze	Max Burgmeier	Armin Heidegger	Fabian Wolfinger	Dominik Banzer	Nicole Felix	Kurt Salzgeber	Nicole Schurte	Pascal Odinga	Andrea Hoch
Ja		X	X	X	X	X	X	X		X	X
Nein	X								X		

Der GR genehmigt die Traktandenliste mit Anpassungen.

271- 14-24 Personalkommission – Schulareal / Hallenbad – Leiter Hauswart - Ersatz- E anstellung - Stellenvergabe

Beschluss: (angenommen:)

Der GR beschliesst die Anstellung von Raphael Walter als Leitender Hauswart Schulareal (100 %) ab 1. Februar 2025.

273- 14-24 Bauverwaltung / Leitung - Garderoben-/Tribünengebäude - plastische und E elastische Dichtungsbeläge (Flachdächer) – Spenglerarbeiten Flachdach

Aus dem Antrag (Sachverhalt / Begründung):

Der Auftrag wird gemäss der Ausschreibungsbewertung vergeben.

Im Zuge der Arbeiten für die Erstellung der PV-Anlage beim Garderobengebäude Blumenau wurde festgestellt, dass sich am Dachrand vom Flachdach die Abdichtung löste. Es wurden dann umfassende Untersuchungen eingeleitet.

Im unteren Teil der Dachisolation wurde Wasser festgestellt. Weitere Sondierungen wurden im Anschluss vorgenommen. Dabei wurde festgestellt, dass grosse Risse in der Abdichtung zum Vorschein kamen. Nach weiteren Abklärungen mit dem Spengler und dem Bauphysiker war klar, dass das gesamte Dach saniert werden muss. Es wird die bestehende extensive Begrünung entfernt, eine neue Abdichtung erstellt und im Anschluss wieder eine neue Begrünung aufgetragen.

Beschluss: (mehrheitlich angenommen: 8 Ja / 3 Nein)

	VU					FBP				DpL	FL
	Daniela Erne-Beck	Rony Bargetze	Max Burgmeier	Armin Heidegger	Fabian Wolfinger	Dominik Banzer	Nicole Felix	Kurt Salzgeber	Nicole Schurte	Pascal Odinga	Andrea Hoch
Ja		X	X	X	X	X	X	X		X	
Nein	X								X		X

Der GR erteilt den Auftrag an die Frick Stefan Spenglerei AG, Tanzplatz 25, Schaan zum Nettobetrag von CHF 96'312.20 inkl. MwSt.

- genehmigt am 12. November 2024

**274- 14-24 Bauverwaltung / Leitung - Dorfstrasse 46 (Tannerhaus):
Gebäudesanierung - Bauleitungsarbeiten**

E

Aus dem Antrag (Sachverhalt / Begründung):

Mit GRB 197-10-24 vom 02.07.2024 hat der GR die Architekturarbeiten an das Büro Planbar AG vergeben. Dabei wurde erwähnt, dass die Bauleitung zu einem späteren Zeitpunkt vergeben wird.

Die Bauleitungsarbeiten beinhalten die Ausschreibung, Offertvergleich, Ausführungsprojekt, Inbetriebnahme und Abschluss.

Der Kredit für das erwähnte Projekt wurde mit GRB 159-08-24 vom 11.06.2024 genehmigt.

Beschluss: (mehrheitlich angenommen: 10 Ja / 1 Nein)

	VU					FBP				DpL	FL
	Daniela Erne-Beck	Rony Bargetze	Max Burgmeier	Armin Heidegger	Fabian Wolfinger	Dominik Banzer	Nicole Felix	Kurt Salzgeber	Nicole Schurte	Pascal Odinga	Andrea Hoch
Ja	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X
Nein			X								

Der GR erteilt den Auftrag an die Planbar AG, Landstr. 1, Triesen zum Nettobetrag von CHF 49'024.75 inkl. MwSt.

**275- 14-24 Bauverwaltung / Leitung - Dorfstrasse 46 (Tannerhaus):
Gebäudesanierung - Elektroinstallationen**

E

Aus dem Antrag (Sachverhalt / Begründung):

Der Auftrag wird gemäss der Ausschreibungsbewertung vergeben.

Der Kredit für das erwähnte Projekt wurde mit GRB 159-08-24 vom 11.06.2024 genehmigt.

Beschluss: (mehrheitlich angenommen: 10 Ja / 1 Nein)

	VU					FBP				DpL	FL
	Daniela Erne-Beck	Rony Bargetze	Max Burgmeier	Armin Heidegger	Fabian Wolfinger	Dominik Banzer	Nicole Felix	Kurt Salzgeber	Nicole Schurte	Pascal Odinga	Andrea Hoch
Ja	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X
Nein			X								

Der GR erteilt den Auftrag an die Risch Elektro-Telecom Anstalt, Industriestr. 4, Triesen zum Nettobetrag von CHF 60'318.20 inkl. MwSt.

**276- 14-24 Bauverwaltung / Leitung - Dorfstrasse 46 (Tannerhaus):
Gebäudesanierung - Heizungsanlagen/Sanitärinstallationen**

E

Aus dem Antrag (Sachverhalt / Begründung):

Der Auftrag wird gemäss der Ausschreibungsbewertung vergeben.

- genehmigt am 12. November 2024

Der Kredit für das erwähnte Projekt wurde mit GRB 159-08-24 vom 11.06.2024 genehmigt.

Beschluss: (mehrheitlich angenommen: 10 Ja / 1 Nein)

	VU					FBP				DpL	FL
	Daniela Erne-Beck	Rony Bargetze	Max Burgmeier	Armin Heidegger	Fabian Wolfinger	Dominik Banzer	Nicole Felix	Kurt Salzgeber	Nicole Schurte	Pascal Odinga	Andrea Hoch
Ja	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X
Nein			X								

Der GR erteilt den Auftrag an die Negele Roman AG, Messinastr. 11, Triesen zum Nettobetrag von CHF 138'660.50 inkl. MwSt.

277- 14-24 Bauverwaltung/Hochbau – Energieeffizienz und erneuerbare Energien – E Kenntnisnahme Förderbeiträge Land / Beibehaltung Förderbeiträge Gemeinde / Anpassung Broschüre

Der Leiter Bauverwaltung schlägt vor, das Traktandum für weitere Abklärungen zurückzustellen. Er wird veranlassen, dass der RI Natur, Umwelt, Energie die Unterlagen zugestellt werden.

Beschluss: (mehrheitlich angenommen: 10 Ja / 1 Nein)

	VU					FBP				DpL	FL
	Daniela Erne-Beck	Rony Bargetze	Max Burgmeier	Armin Heidegger	Fabian Wolfinger	Dominik Banzer	Nicole Felix	Kurt Salzgeber	Nicole Schurte	Pascal Odinga	Andrea Hoch
Ja	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X
Nein		X									

Das Traktandum wird zurückgestellt.

278- 14-24 Genehmigung des Protokolls Nr. 13/24

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt das Protokoll Nr. 13/24 vom 01.10.2024 mit Änderung.

279- 14-24 Genehmigung des Protokoll-Abonnements Nr. 13/24

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt die Veröffentlichung des Protokolls Nr. 13/24 vom 01.10.2024 mit Ausnahme der in Kursivschrift gehaltenen Passagen.

280- 14-24 FL-Regierung – Vernehmlassungsbericht der Regierung betreffend die E Schaffung des Gesetzes über die europäischen elektronischen Mautsysteme

Frist zur Abgabe einer Stellungnahme an das Ministerium Infrastruktur und Justiz: **31.12.2024**

Im Auftrag der Gemeindevorsteherin hat der Leiter Kommunikation die Vernehmlassung geprüft und festgestellt, dass die Schaffung eines Gesetzes über die europäischen elektronischen Mautsysteme keine Stellungnahme der Gemeinde benötigt (Umsetzung EU-Richtlinie).

Beschluss: (einstimmig)

Der GR nimmt den Vernehmlassungsbericht zur Kenntnis und verzichtet auf die Ausfertigung einer Stellungnahme zuhanden der FL-Regierung (Ministerium für Infrastruktur und Justiz)

Beilagen: Vernehmlassungsbericht der Regierung vom 01.10.2024

- Link: https://www.llv.li/serviceportal2/amtstellen/stabstelle-regierungskanzlei/2024-1354_vnb-mautsysteme.pdf

281- 14-24 FL Regierung – Erleichterte Einbürgerung infolge Eheschliessung – Stellungnahme

Die Bewerberin hat bei der Regierung den Antrag auf Aufnahme in das Landes- und Gemeindebürgerrecht im erleichterten Verfahren gestellt. Gemäss § 5a des Gesetzes vom 4. Januar 1934 über den Erwerb und Verlust des Landesbürgerrechts (BüG), LGBl. 1960 Nr. 23, idF. LGBl. 2008 Nr. 306, erhält die Bewerberin das Bürgerrecht jener Gemeinde, in welcher sie zuletzt ihren ordentlichen Wohnsitz hatte. Dies ist casu in Triesen.

Die vom Gesetz vorgeschriebenen Unterlagen sind ordnungsgemäss eingereicht und geprüft worden.

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erhebt keinen Einwand gegen die erleichterte Einbürgerung gemäss § 5a des Gesetzes über den Erwerb und Verlust des Landesbürgerrechts (BüG, LGBl. 1960 Nr. 23, idF. LGBl. 2008 Nr. 306) von Frau **CAVEGN Nadja Martina**, 9498 Planken.

282- 14-24 FL Regierung – Erleichterte Einbürgerung infolge längerfristigem Wohnsitz – Stellungnahme

Die Bewerberin hat bei der Regierung den Antrag auf Aufnahme in das Landes- und Gemeindebürgerrecht im erleichterten Verfahren gestellt. Gemäss § 5a des Gesetzes vom 4. Januar 1934 über den Erwerb und Verlust des Landesbürgerrechts (BüG), LGBl. 1960 Nr. 23, idF. LGBl. 2008 Nr. 306, erhält die Bewerberin das Bürgerrecht jener Gemeinde, in welcher sie zuletzt ihren ordentlichen Wohnsitz hatte. Dies ist casu in Triesen.

Die vom Gesetz vorgeschriebenen Unterlagen sind ordnungsgemäss eingereicht und geprüft worden.

GR Pascal Odinga tritt in den Ausstand.

Beschluss: (einstimmig / GR Pascal Odinga im Ausstand)

Der GR erhebt keinen Einwand gegen die erleichterte Einbürgerung gemäss § 5a des Gesetzes über den Erwerb und Verlust des Landesbürgerrechts (BüG, LGBl. 1960 Nr. 23, idF. LGBl. 2008 Nr. 306) von Frau **GACCIOLI Ramona**, 9495 Triesen.

283- 14-24 FL Regierung – Erleichterte Einbürgerung infolge längerfristigem Wohnsitz – Stellungnahme

Die Bewerberin hat bei der Regierung den Antrag auf Aufnahme in das Landes- und Gemeindebürgerrecht im erleichterten Verfahren gestellt. Gemäss § 5a des Gesetzes vom 4. Januar 1934

- genehmigt am 12. November 2024

über den Erwerb und Verlust des Landesbürgerrechts (BüG), LGBl. 1960 Nr. 23, idF. LGBl. 2008 Nr. 306, erhält die Bewerberin das Bürgerrecht jener Gemeinde, in welcher sie zuletzt ihren ordentlichen Wohnsitz hatte. Dies ist casu in Triesen.

Die vom Gesetz vorgeschriebenen Unterlagen sind ordnungsgemäss eingereicht und geprüft worden.

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erhebt keinen Einwand gegen die erleichterte Einbürgerung gemäss § 5a des Gesetzes über den Erwerb und Verlust des Landesbürgerrechts (BüG, LGBl. 1960 Nr. 23, idF. LGBl. 2008 Nr. 306) von Frau **AGGELER Anja Ricarda**, 9495 Triesen.

284- 14-24 FL Regierung – Erleichterte Einbürgerung infolge längerfristigem Wohnsitz – Stellungnahme

Die Bewerberin hat bei der Regierung den Antrag auf Aufnahme in das Landes- und Gemeindebürgerrecht im erleichterten Verfahren gestellt. Gemäss § 5a des Gesetzes vom 4. Januar 1934 über den Erwerb und Verlust des Landesbürgerrechts (BüG), LGBl. 1960 Nr. 23, idF. LGBl. 2008 Nr. 306, erhält die Bewerberin das Bürgerrecht jener Gemeinde, in welcher sie zuletzt ihren ordentlichen Wohnsitz hatte. Dies ist casu in Triesen.

Die vom Gesetz vorgeschriebenen Unterlagen sind ordnungsgemäss eingereicht und geprüft worden.

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erhebt keinen Einwand gegen die erleichterte Einbürgerung gemäss § 5a des Gesetzes über den Erwerb und Verlust des Landesbürgerrechts (BüG, LGBl. 1960 Nr. 23, idF. LGBl. 2008 Nr. 306) von Frau **KORODY PAKU Eleonora Klara**, 9495 Triesen.

285- 14-24 FL Regierung – Erleichterte Einbürgerung infolge längerfristigem Wohnsitz – Stellungnahme

Die Bewerberin hat bei der Regierung den Antrag auf Aufnahme in das Landes- und Gemeindebürgerrecht im erleichterten Verfahren gestellt. Gemäss § 5a des Gesetzes vom 4. Januar 1934 über den Erwerb und Verlust des Landesbürgerrechts (BüG), LGBl. 1960 Nr. 23, idF. LGBl. 2008 Nr. 306, erhält die Bewerberin das Bürgerrecht jener Gemeinde, in welcher sie zuletzt ihren ordentlichen Wohnsitz hatte. Dies ist casu in Triesen.

Die vom Gesetz vorgeschriebenen Unterlagen sind ordnungsgemäss eingereicht und geprüft worden.

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erhebt keinen Einwand gegen die erleichterte Einbürgerung gemäss § 5a des Gesetzes über den Erwerb und Verlust des Landesbürgerrechts (BüG, LGBl. 1960 Nr. 23, idF. LGBl. 2008 Nr. 306) von Frau **BIGLIEL Svea Leonie**, 9495 Triesen.

288- 14-24 Direktvergaben durch die Gemeindevorsteherung / Kreditgenehmigungen I

Bauverwaltung/Leiter – Dorfstrasse 46 (Tannerhaus): Gebäudesanierung – Fenster aus Holz/Metall – Auftragserteilung gemäss Offerte an die Frommelt Noldi Schreinerei AG, Tanzplatz 12, Schaan zum Nettobetrag von CHF 19'099.55 inkl. MwSt.

- genehmigt am 12. November 2024

Bauverwaltung/Liegenschaften – Dorfstrasse 24 (Fabrik): Umbau Trakt B, Ebene 2 (Hilfswerk) – Montagebau in Holz – 2. Auftragserteilung – Auftragserteilung an die Schurte Engelbert AG, Schliessa 11, Triesen zum Nettobetrag von CHF 15'509.10 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Tiefbau – Gemeindestrassen: diverse Sanierungen 2024 – Runkelsstrasse: Pflästerungen, Abschlüsse, Plattendecken und Treppen – Auftragserteilung gemäss Offerte an die Büchel Wilhelm AG, Widagass 30, Bendern zum Nettobetrag von CHF 19'985.45 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Tiefbau – Meierhofstrasse – Querschlag Steuerkabel Bergstrasse mit Trottoir – Auftragserteilung gemäss Offerte an die Foser AG, Balzers zum Nettobetrag von CHF 14'698.25 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Tiefbau – Wasserversorgung – Grundwasserpumpwerk Heilos – Vorabklärungen Anpassung Schutzzone – Auftragserteilung gemäss Offerte an das Ingenieurbüro Sprenger & Steiner Anstalt, Triesen zum Nettobetrag von CHF 12'432.00 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Wasserwerk – Wasserversorgung – Anschaffung Stumpfschweissmaschine Hürner für PE-Rohre – Auftragserteilung gemäss Offerte an die Vogt Technik GmbH, Bahnhofstrasse 29, 8854 Siebnen zum Nettobetrag von CHF 18'739.80 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Wasserwerk Wasserversorgung – Netz- und Hydrantenschieberwartung 2024 – Auftragserteilung gemäss Offerte an die vonRoll Hydro AG, von Roll-Strasse 24, 4702 Oensingen zum Nettobetrag von CHF 15'711.90 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Werkgruppe – Kompostierung – Grünzeug schreddern Herbst – Auftragserteilung gemäss Offerte an die Sauguat Anstalt, Langgasse 50, Triesen zum Nettobetrag von CHF 14'502.70 inkl. MwSt.
